

IT ISTRUZIONE

Importante: Per una protezione ottimale, i cuscinetti auricolari devono aderire perfettamente alla testa. Tutto ciò che ostacola la protezione dell'udito, come capelli lunghi (tirateli indietro il più possibile), montature di occhiali spesse o non aderen, matite o cappelli, riduce la protezione.

Non piegare o rimodellare l'archetto per evitare di allentare la tensione e di provocare perdite di suono.

ISTRUZIONI PER USO

Fig. 1 Inserire le protezioni auricolari nelle fessure del casco fino a farle scattare in posizione.

Durante l'uso, le fascette devono essere spinte verso l'interno finché non si sente un "clic" su entrambi i lati, che indica il passaggio dalla posizione di "stand-by" a quella di "utilizzo".

Assicurarsi che le coppette e i nastri metallici non siano a contatto con la fodera interna o con il bordo dell'elmetto quando si trova in posizione di "utilizzo", altrimenti ciò potrebbe causare perdite. Si noti che le tazze possono essere collocate in tre posizioni: Fig. 2: Utilizzo posizione / Figura 3: Posizione di stand-by posizione / Figura 4: Posizione di magazzino

CURA E PULIZIA ISTRUZIONI

• Pulire regolarmente la parte esterna dei paraorecchie con sapone e acqua tiepida. Non immergere in acqua.

• Non conservare l'auricolare a temperature superiori a 55°C, ad esempio dietro un parabrezza o una finestra.

• I paraorecchie devono essere ispezionati regolarmente per verificare la presenza di parti incrinati o usurati e sostituiti se necessario. La durata tipica dei cuscinetti in schiuma è di 6 mesi.

• Questo prodotto contiene componenti metallici che possono aumentare il rischio di elettricità.

Nota: Se non si seguono queste raccomandazioni, sia l'attenuazione che la funzione possono essere compromesse.

Igiene Kit: Igiene comodamente sostituibile, composta da due cuscinetti di smorzamento e da cuscinetti auricolari a scatto.

Intervallo di sostituzione consigliato: almeno due volte l'anno per garantire livelli di attenuazione, igiene e comfort costanti.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può presentare un rischio di soffocamento. Tenere lontano dai bambini.

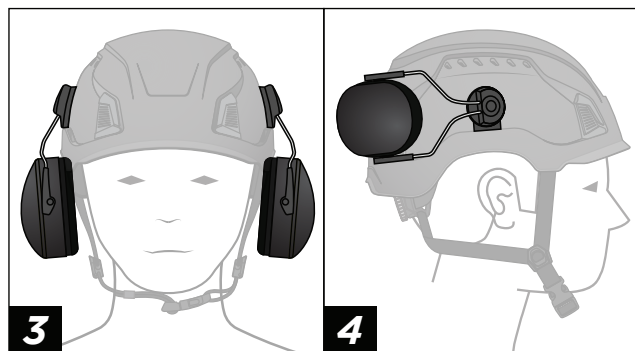
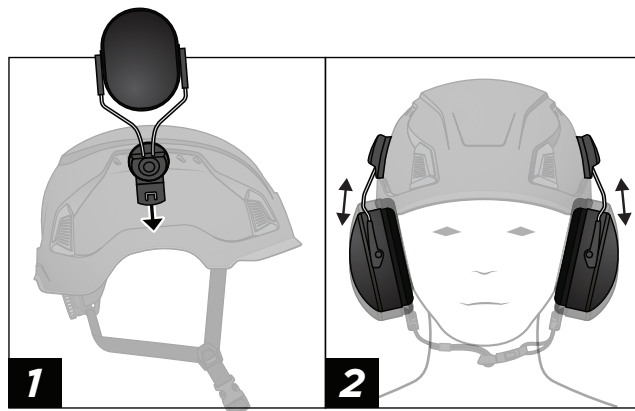
NOTIFICARE IL CORPO: ALIENOR Certification, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, FRANCIA

ATTENUAZIONE DATI

Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
Attenuazione media (dB)	16.7	19.8	27.1	35.3	35.5	31.3	31.0	28dB
Deviazione standard (dB)	3.0	2.7	3.4	3.6	3.2	3.5	3.8	
Deviazione media, minima e media (dB)	13.7	17.0	23.7	31.7	32.3	27.8	27.2	

NOME TECNICO: KEM 01

NOME COMMERCIALE: EPIC EM 01

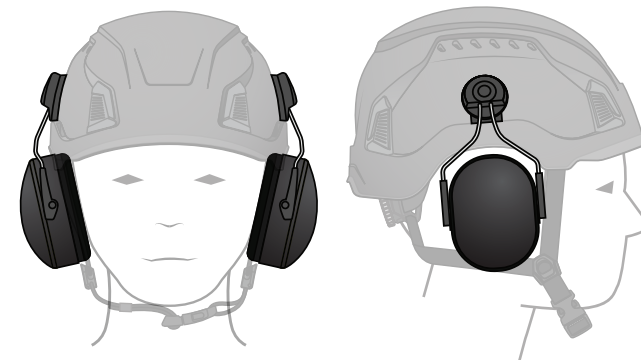


TERET
S A F E T Y

EPIC
GEHÖRSCHUTZ
EAR PROTECTOR
PROTECTION AUDITIVE
ORECCHIE PROTETTORE DELL'ORECCHIO

CE EN 352-3:2002

DE *BEDIENUNGSANLEITUNG*
EN *INSTRUCTION MANUAL*
FR *MODE D'EMPLOI*
IT *ISTRUZIONE MANUALE*



TERET Trading GmbH
Bahnhöfli 2, 6212 St. Erhard, Switzerland
www.teret-safety.com



DE ANLEITUNG

Wichtig: Für einen optimalen Schutz sollten die Ohrpolster fest am Kopf anliegen. Alles, was den Schallschutz beeinträchtigt, wie z. B. langes Haar (so weit wie möglich zurückziehen), dicke oder schlecht abdichtende Brillenbügel, Bleistifte oder Mützen, verringert den Schutz. Biegen Sie den Kopfbügel nicht und formen Sie ihn nicht um, da dies zu einer Lockerung des Bügels und Beeinträchtigungen des Schallschutz führen kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Abb. 1 Setzen Sie den Gehörschutz in die Schlitz des Helms ein, bis er einrastet. Bei der Benutzung müssen die Drahtbügel nach innen geschoben werden, bis auf beiden Seiten ein "Klick" zu hören ist, was den Übergang von der "Stand-by"- in die "Benutzung"-Position anzeigt.

Vergewissern Sie sich, dass die Schalen und Drahtbänder in der Gebrauchsstellung nicht mit dem Innenfutter oder dem Rand des Schutzhelms in Berührung kommen, da dies sonst zu Beeinträchtigungen des Schallschutzes führen kann.

Beachten Sie, dass die Becher in drei Positionen platziert werden können:

Abb. 2: Verwendungsposition / Abb. 3: Standby-Position / Abb. 4: Lagerposition

PFLEGE UND REINIGUNGSHINWEISE

- Reinigen Sie die Außenseite des Gehörschutzes regelmäßig mit Seife und lauwarmem Wasser. Nicht in Wasser tauchen.
- Bewahren Sie den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über 55°C auf, zum Beispiel hinter einer Windschutzscheibe oder einem Fenster.
- Der Gehörschutz muss regelmäßig auf Risse oder verschlissene Teile überprüft und bei Bedarf ersetzt werden. Die typische Lebensdauer von Schaumstoffpolstern beträgt 6 Monate.
- Dieses Produkt enthält metallische Komponenten, die die Gefahr von Stromschlägen erhöhen können.

Anmerkung: Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, können sowohl die Dämpfung als einrastbaren Ohrpolstern. Empfohlenes Austauschintervall: mindestens zweimal pro Jahr, um eine konstante Dämpfung, Hygiene und Komfort zu gewährleisten.

VORSICHT: Der Polybeutel kann eine Erstickungsgefahr darstellen. Von Kindern fernhalten.

STELLE BENACHRICHTIGEN: ALIENOR Certification, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, FRANKREICH

DÄMPFUNGSDATEN

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
Mittlere Dämpfung (dB)	16,7	19,8	27,1	35,3	35,5	31,3	31,0	28dB
Standardabweichung (dB)	3,0	2,7	3,4	3,6	3,2	3,5	3,8	
Mittelwert-Minus-Std-Abweichung (dB)	13,7	17,0	23,7	31,7	32,3	27,8	27,2	

TECHNISCHE BEZEICHNUNG: KEM 01
HANDELSNAME: EPIC EM 01

EN INSTRUCTIONS

Important: For best protection ear cushions should seal firmly against the head. Anything that interferes with the seal such as long hair (pull back to the extent possible), thick or poorly fitting eyeglass temples, pencils, or caps, will lessen the protection.

Do not bend and reshape the headband as this will cause a loose fit and sound leakage.

INSTRUCTIONS FOR USE

Fig. 1 Insert ear protections into the helmet's slots until they snap into place. When in use, the wire bands must be pushed inward until you hear a "click" on both sides, indicating a shift from "stand-by" to "usage" position.

Make sure the cups and wire bands are not in contact with the inner lining or the edge of the hard hat when in the "usage" position, otherwise this may lead to leakage.

Note that the cups can be placed in three positions:

Fig.2: Usage position / Fig.3: Stand-by position / Fig.4: Storage position

CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

- Clean the outside of the ear muff regularly with soap and lukewarm water. Do not immerse in water.
- Do not store the ear muff in temperatures above 55°C, for example behind a windshield or window.
- Earmuffs must be regularly inspected for cracked or worn parts and replaced as needed. Typical life for foam cushions is 6 months.
- This product contains metallic components that may increase electricity hazards.

Note: If these recommendations are not followed, both attenuation and function may be impaired.

Hygiene Kit: Conveniently replaceable hygiene kit consisting of two damping pads and snap-in-type ear cushions.

Recommended replacement interval: at least twice a year in order to ensure constant attenuation, hygiene and comfort levels.

CAUTION: The polybag may present a choking hazard. Keep away from children.

NOTIFY BODY: ALIENOR Certification, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, FRANCE

ATTENUATION DATA

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
Mean Attenuation (dB)	16.7	19.8	27.1	35.3	35.5	31.3	31.0	28dB
Standard Deviation (dB)	3.0	2.7	3.4	3.6	3.2	3.5	3.8	
Mean-Minus-Std Deviation (dB)	13.7	17.0	23.7	31.7	32.3	27.8	27.2	

TECHNICAL NAME: KEM 01
COMMERCIAL NAME: EPIC EM 01

FR MODE D'EMPLOI

Important: pour une meilleure protection, les coussinets d'oreille doivent être solidement fixés contre la tête. Tout ce qui interfère avec le joint, comme les cheveux longs (tirez vers l'arrière dans la mesure du possible), les branches de lunettes épaisses ou mal ajustées, les crayons ou les bonnets, diminuera la protection. Ne pliez pas et ne remodelez pas le serre-tête car cela entraînerait un ajustement lâche et une fuite de son.

MODE D'EMPLOI

Fig. 1 Insérez les protections auditives dans les fentes du casque jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Lors de l'utilisation, les bandes métalliques doivent être poussées vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un «clic» des deux côtés, indiquant un passage de la position «d'attente» à la position «utilisation».

Assurez-vous que les bonnets et les bandes métalliques ne sont pas en contact avec la doublure intérieure ou le bord

du casque de sécurité en position «utilisation», sinon cela peut entraîner des fuites.

Notez que les tasses peuvent être placées dans trois positions:

Fig.2 Position d'utilisation / Fig.3 Position d'attente / Fig.4 Position de stockage

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du casque antibruit avec du savon et de l'eau tiède. Ne pas plonger dans l'eau.
- Ne stockez pas le casque antibruit à des températures supérieures à 55°C, par exemple derrière un pare-brise ou une fenêtre.
- Les cache-oreilles doivent être régulièrement inspectés pour détecter les pièces fissurées ou usées et remplacés au besoin. La durée de vie typique des coussins en mousse est de 6 mois.
- Ce produit contient des composants métalliques qui peuvent augmenter les risques liés à l'électricité.

Remarque: si ces recommandations ne sont pas suivies, l'atténuation et la fonction peuvent Affaiblir.

Kit d'hygiène: un produit hygiénique facilement remplaçable composé de deux coussinets amortisseurs et de coussinets à encliqueter.

Intervalle de remplacement recommandé: au moins deux fois par an afin de garantir des niveaux d'atténuation, d'hygiène et de confort constants.

ATTENTION: Le poly-sac peut présenter un risque d'étouffement. Garder loin des enfants.

ORGANISME DE NOTIFICATION: ALIENOR Certification, 21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, FRANCE

DONNÉES D'ATTÉNUATION

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
Atténuation moyenne (dB)	16,7	19,8	27,1	35,3	35,5	31,3	31,0	28dB
Déviati on Standard (dB)	3,0	2,7	3,4	3,6	3,2	3,5	3,8	
Déviati on Moyenne-Minimale-Std (dB)	13,7	17,0	23,7	31,7	32,3	27,8	27,2	

NOM TECHNIQUE: KEM 01
NOM COMMERCIAL: EPIC EM 01